

COMITE DE SANIDAD VEGETAL  
DEL CONO SUR  
**COSAVE**

INSTITUTO INTERAMERICANO DE  
COOPERACION PARA LA AGRICULTURA  
**IICA**

**XIII REUNION DEL COMITE DIRECTIVO  
DEL COSAVE**

Santiago, Chile  
11 y 14 de diciembre de 1995

**CENTRO REGIONAL SUR DEL IICA**

PROYECTO MULTINACIONAL EN SANIDAD VEGETAL

**AREA DE CONCENTRACION III: SANIDAD AGROPECUARIA**

AGENCIA DE COOPERACION TECNICA DE CHILE

**COSAVE\*\*\*\*\***

**XIII REUNION DEL COMITE DIRECTIVO  
DEL COSAVE**

Santiago, Chile  
11 al 14 de octubre de 1995

## **COSAVE**

### **XIII REUNION DEL COMITE DIRECTIVO DEL COSAVE**

Santiago, Chile

11 de diciembre de 1995

#### **PROGRAMA**

<b>DIA</b>	<b>HORA</b>	<b>MATERIA</b>
11.12.95	09:00	<ul style="list-style-type: none"><li>- Apertura y Comunicaciones de la Presidencia, Secretaría de Coordinación y Secretaría Técnica.</li><li>- Discusión y Aprobación del Informe de la Presidencia del Comité Directivo.</li><li>- Discusión y Aprobación del Informe de la Secretaría de Coordinación.</li><li>- Discusión y Aprobación del Informe de la Secretaría Técnica</li></ul>
	12:00	<ul style="list-style-type: none"><li>- Almuerzo.</li></ul>
	14:00	<ul style="list-style-type: none"><li>- Discusión de propuesta de la Secretaría Técnica para nuevo identificador de Resoluciones.</li><li>- Reconsideración del Estándar 3.2.1. Reconocimiento de Areas Libres para Moscas de la Fruta.</li><li>- Revisión de Programas de Trabajo propuesto por las Unidades del COSAVE.</li><li>- Discusión sobre la Reunión del Grupo Fitosanitario Asesor (Acuerdo de Semillas/ALADI).</li><li>- Discusión sobre la designación de representante del COSAVE ante el CEMF/FAO.</li></ul>
	18:00	<ul style="list-style-type: none"><li>- Otros Asuntos.</li></ul>
	19:00	<ul style="list-style-type: none"><li>- Lectura y Firma del Acta y Clausura de la Reunión.</li></ul>

**COSAVE**

**XIII REUNION DEL COMITE DIRECTIVO  
DEL COSAVE**

Santiago, Chile  
11 y 14 de diciembre de 1995

**PARTICIPANTES**

**PAIS**

**PARTICIPANTES DELEGADOS**

ARGENTINA

**DIANA GUILLEN**

Directora del Instituto Argentino de Sanidad y Calidad Vegetal -  
IASCAV

Paseo Colón 367 7° Piso Buenos Aires - Argentina

Tel. (00541) 343-6834

Fax. (00541) 342-7588

BRASIL

**JORGE SALIM WAQUIM**

Director del Departamento de Defesa e Inspeção Vegetal  
Ministério da Agricultura, do Abastecimento e Reforma Agrária  
Esplanada dos Ministérios, Anexo-Bloco B-Sala 350  
Brasília, DF - Brasil.

Tel. (0055-61) 218-2172

Fax. (0055-61) 224-3874

CHILE

**ORLANDO MORALES VALENCIA**

Director del Departamento de Protección Agrícola  
Servicio Agrícola y Ganadero (S.A.G.)  
Av. Bulnes 140  
Santiago - Chile  
Tel. (00562) 696-8500  
Fax. (00562) 696-6480

PARAGUAY

**JORGE RODAS**

Director de Defensa Vegetal  
Ministerio de Agricultura y Ganadería  
Ayolas 177 esq. Benjamín Constant  
Edificio Mercurio, 6º Piso  
Asunción - Paraguay  
Tel. (00595-21) 44 03 06  
Fax. (00595-21) 44 03 07

URUGUAY

**FELIPE CANALE**

Director del Servicio de Protección Agrícola, SPA/MGAP  
Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca  
Av. Millán 4703  
Montevideo - Uruguay  
Tel. (00598-2) 39 87 20  
Fax. (00598-2) 39 65 08

SECRETARIA TECNICA

**RICARDO SGRILLO**

Secretario Técnico del COSAVE  
Ministério da Agricultura, do Abastecimento e Reforma Agrária  
Esplanada dos Ministérios, Anexo-Bloco B-Sala 306  
Brasília, DF - Brasil.  
Tel. (0055-61) 218-2172  
Fax. (0055-61) 224-3874

IICA

**JULIO C. DELGADO**

Especialista Regional en Sanidad Vegetal  
Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, IICA,  
Oficina en Uruguay  
Andes 1365, Piso 8, Casilla de Correo 1217  
Montevideo - Uruguay  
Tel. (00598-2) 92 04 24  
Telex UY 22571  
Fax. (00598-2) 92 13 18

## **COSAVE**

### **XIII REUNION DEL COMITE DIRECTIVO DEL COSAVE**

Santiago, Chile  
11 al 14 de diciembre de 1995

#### **AGRADECIMIENTOS**

Los representantes de Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay dejan constancia de su agradecimiento para los Directivos y funcionarios del Servicio Agrícola y Ganadero SAG de Chile que contribuyeron, de una u otra forma, en la organización y desarrollo de la XIII Reunión del Comité Directivo del COSAVE, con particular referencia para :

- El Dr. Leopoldo Sánchez Grunert, Director Nacional del SAG por las atenciones dispensadas;
- El Ing. Orlando Morales Valencia, Director Departamento Protección Agrícola del SAG, y miembro de este Comité por las facilidades brindadas; y
- Las Sras. Carmen Rosa Gómez Cabezón, María Teresa Vera León , Sr. Pablo Cortés Jorquera y Sra. Nilsa Soto Solar por su apoyo secretarial y logístico.

**COSAVE**

**XIII REUNION DEL COMITE DIRECTIVO  
DEL COSAVE**

Santiago, Chile  
11 y 14 de diciembre de 1995

**OBSERVADORES**

**PAIS**

**OBSERVADORES**

ESTADOS UNIDOS

**OSVALDO E. PEREZ-RAMOS**

Assistant Regional Director  
US Department of Agriculture  
Animal and Health Inspection Service

US Embassy  
Merced 230 - Santiago - Chile  
Tel.: (562) 6391989  
Fax: 6398463

ESTADOS UNIDOS

**WILLIAM ROUTHIER**

Area Manager  
Food & Agriculture  
7845 Lemon Grove Way #A  
Lemon Grove, CA 91945  
619-698-0211 - USA

PERU

**Dra. ELSA CARBONELL TORRES**

Jefe Nacional  
Servicio Nacional de Sanidad Agraria  
Ministerio de Agricultura  
Edificio Ministerio del Trabajo  
Piso 10 - Av. Salaverry - Lima - Perú  
Tel.: 433-8026 - 433-7802 - 433-3034  
Anexos: 219-285

PERU

**JAVIER ESPARZA DUQUE**

Especialista Regional en Sanidad  
Agropecuaria del Area Andina  
Instituto Interamericano de Cooperación  
para la Agricultura  
Paseo de la República 3211, Piso 8  
Apto. 14-0185 - Lima 14  
Tel.: 228336 - 229114  
Fax.: 424554

## COSAVE

### XIII REUNION DEL COMITE DIRECTIVO DEL COSAVE

Santiago, Chile  
11 y 14 de diciembre de 1995

#### ACTA DE LA REUNION

##### 1.- Instalación de la Reunión.

En la Sala de Sesiones de la Dirección Nacional del Servicio Agrícola y Ganadero - SAG de Chile, a las 09:30 hrs. del día 11 de diciembre de 1995, se dió cumplido inicio a la XIII Reunión del Comité Directivo del COSAVE.

Asistieron los Directores de las ONPFs de Brasil (en ejercicio de la Presidencia), Argentina, Chile, Paraguay y Uruguay, así como los Secretarios Técnicos (entrante y saliente) y de Coordinación.

En calidad de Observadores concurren la Dra. Elsa Carbonell, Directora del Servicio Nacional de Sanidad Agraria - SENASA de Perú y el Ing. Javier Esparza Duque, Especialista Regional en Sanidad Agropecuaria del Area Andina, con Sede en Lima, Perú.

El Dr. Leopoldo Sánchez Grunert, Director Nacional del SAG ofreció un saludo de bienvenida y declaró inaugurada la reunión.

##### 2.- Informe Anual de las Actividades del COSAVE.

La Presidencia del Comité Directivo y las Secretarías de Coordinación y Técnica presentaron oralmente un informe breve sobre lo actuado en el año 1995. Lo expuesto consta consolidado en el Informe de Actividades 1995, a ser entregado al Consejo de Ministros del COSAVE y distribuido a todos los integrantes de este Comité.

Adicionalmente, la Secretaría Técnica hizo entrega de un informe ampliado de los trabajos realizados, particularmente de las Bases de Datos FIRMA y PLAGAS CUARENTENARIAS cuyo manejo se detalla en el informe antes referido. También presentó una propuesta para la identificación de las Resoluciones del COSAVE la misma que fue aprobada por el Comité Directivo.

Respecto a lo expuesto, los miembros del Comité Directivo hicieron los siguientes comentarios:

- a. que es necesario y conveniente invitar a FAO para que participe en las actividades del COSAVE, toda vez que se ha regularizado la situación del Oficial Regional en Protección Vegetal, vacante desde la renuncia del Dr. Mario Vaghan (ver Resolución N°127/13 - 95D),
- b. que es importante concretar un Programa de Capacitación sobre la base de los temas propuestos por los diferentes GTPs del COSAVE. Al efecto se sugiere que la Presidencia del Comité Directivo, conjuntamente con la Secretaría de Coordinación y Técnica, que hagan el máximo esfuerzo posible para elaborar propuestas de proyectos, para solicitar financiamiento al BID (CT/fondos), IICA, FAO y otras organizaciones o agencias internacionales.

Por sugerencia de Argentina, los países en que se ejecuten Proyectos BID (de fortalecimiento de los Servicios Nacionales de Sanidad Vegetal y Salud Animal) y en los que se consideren recursos para actividades de capacitación, deberían explorar la posibilidad de coordinar y/o combinar tales actividades a efecto de extender los beneficios a todos los países del Area y hacer un mejor uso de los recursos asignados.

- c. que, como un medio para dinamizar los procesos de armonización en materia de Sanidad Vegetal, a nivel hemisférico, convendría que los avances de COSAVE se hagan extensivos a otras regiones o países. Al efecto se resolvió solicitar al Consejo de Ministros que declare a los Estándares Regionales en Protección Fitosanitaria ERPFs, emitidos por COSAVE, como “abiertos a la adhesión/adopción de otras organizaciones regionales en protección fitosanitaria o países del Continente” (ver Resolución N° 128/13-95D).
- d. que el Programa de Trabajo de los GTPs, en razón a otros compromisos de los países, debe mantenerse inalterable, tal como fuera propuesto en la reunión precedente. Con referencia a una solicitud de GTP-PMA, de incorporar un representante adicional de Chile (por tener que ejercer la Coordinación y atender dos temáticas diferentes), el Comité Directivo mantuvo la conformación original de dos participantes por país.

En el correspondiente Cronograma se deberá incluir unicamente, para la semana del 12 al 16 de Junio de 1996, la posible participación de los miembros del Comité Directivo en una Reunión del Grupo Asesor Fitosanitario del Acuerdo de Alcance Parcial para la Liberación del Comercio de Semillas. Las fechas propuestas tendrán que ser confirmadas por ALADI.

### **3.- Situación de *Bactrocera dorsalis* en California.**

A efecto de analizar la situación de *Bactrocera dorsalis* (Mosca Oriental de la Fruta) en California, EE.UU., el Comité Directivo recibió en Comisión General a los Señores Osvaldo E. Pérez-Ramos, Director Regional Asistente del USDA/APHIS/IS - South American Región, y William Routhier, Area Manager, del Food and Agriculture del Estado de California, quienes hicieron una presentación sobre las capturas de esta plaga en diferentes condados de este estado, su dispersión y sistema de monitoreo.

Sobre la base de los datos y documentos aportados por estos funcionarios, el Comité Directivo del COSAVE adoptó la posición que consta en el Anexo, la misma que fue comunicada a los representantes del USDA (ver Anexo).

### **4.- Representante del COSAVE ante el CEMF/FAO**

Sometida a discusión la designación del representante del COSAVE ante el CEMF/FAO, los países mantuvieron las mismas posiciones expresadas en la reunión precedente. Argentina, Brasil y Paraguay se abstuvieron de presentar candidatos en tanto que Uruguay y Chile presentaron las candidaturas de los Ingenieros Felipe Canale y Orlando Morales, respectivamente.

No habiéndose logrado consenso, el Comité Directivo acordó llevar el problema al Consejo de Ministros para que resuelva lo más conveniente.

## **5.- Estado financiero del COSAVE**

La Secretaría de Coordinación hizo entrega de un Informe elaborado por la Contraloría del IICA en el que se indica el Estado Financiero del Convenio IICA/COSAVE, al 31 de Octubre de 1995.

Conforme a este informe, a la fecha indicada existiría un saldo a favor del COSAVE de US\$57.115,83 al que se tendría que sumar un depósito de US\$10.000 hecho por Argentina el 1° de diciembre de 1995 y deducir los gastos incurridos durante noviembre y diciembre de 1995, para configurar el saldo definitivo.

También se presentó un cuadro en el que se detallan los aportes efectivos realizados por los países y se indican los saldos adeudados por Argentina y Uruguay.

Respecto a ciertos valores cubiertos directamente por los países (cuando estuvieron en situación de mora de sus aportes) y reivindicados como parte de sus aportes regulares, el Comité Directivo acordó que en el futuro no se reconocerían tales gastos, si ocurren a causa de la situación indicada.

Para la futura presentación de los Estados Financieros del Convenio IICA/COSAVE a ser incluidos en el Informe Anual, se convino en efectuar el cierre al 31 de septiembre de cada año, independiente de la entrega del informe final del ejercicio anual regular. Igualmente, el Comité Directivo solicitó que el IICA presente en cuadros adicionales un desglose por Objetos de Gastos (Rubros) y por actividad, programa o proyecto.

## **6.- Sub - ERPF reconocimiento de AL de Moscas de la Fruta**

Conforme a lo acordado en la reunión precedente el Comité discutió nuevamente la propuesta de Sub-ERPF: “Reconocimiento de Areas Libres de Moscas de la Fruta”, el mismo que fue aprobado con las observaciones y cambios convenidos.

**7.- Intercambio de información**

a. Nuevas plagas de interés cuarentenario

La Presidencia del Comité Directivo hizo entrega de boletines descriptivos elaborados por el SNSV de Venezuela sobre la Cochinilla Roja (Maconelicoccus hirsutus) y el Minador de las Hojas de Citrus (Phyllocnistis citrella) para su futuro análisis por parte del GTP-CV.

b- Organización del SNSV de Israel

La representante de Argentina entregó un documento que se incluye en el Anexo, en el que se detalla la estructura organizativa del SNSV de Israel.

c. Correspondencia referente al GICSV

La Presidencia del Comité hizo entrega de varias notas vinculadas con asuntos y compromisos de la Reunión del GICSV efectuada en Montevideo, en Agosto de 1995. Merece destaque dos propuestas de NAPPO referentes a Estándares sobre requerimientos para la importación de papas a la región de NAPPO y sobre lineamientos para programas de pre-certificación (Preclearance).

p. el Comité Directivo del COSAVE

**DIANA MARIA GUILLEN**  
Representante de Argentina

**JORGE SALIM WAQUIM**  
Representante de Brasil

**ORLANDO MORALES VALENCIA**  
Representante de Chile

**JORGE E. RODAS**  
Representante de Paraguay

**FELIPE CANALE**  
Representante de Uruguay

COSAVE

XIII REUNION DEL COMITE DIRECTIVO  
DEL COSAVE  
Santiago, Chile  
11 de Diciembre de 1995

**RESOLUCION N° 127/13 - 95 D**

**CONSIDERANDO:**

- 1.- Que el Comité de Sanidad Vegetal del Cono Sur - COSAVE fue constituido sobre la base de lo indicado en el Capítulo VIII de la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria de FAO.
- 2.- Que el COSAVE ha sido reconocido internacionalmente como la organización fitosanitaria representativa de la región y que en esta condición participa en las Reuniones de consulta de las ORPFs e integra el Comité de Expertos en Medidas Fitosanitarias de FAO.
- 3.- Que consecuentemente es necesario y conveniente la existencia de una estrecha vinculación y relación entre COSAVE y FAO en temas de su incumbencia específica.

**RESUELVE:**

- 1.- Solicitar al Consejo de Ministros del COSAVE que invite a FAO para que participe en las actividades que realiza esta Organización Regional y que preste su colaboración para el desarrollo e implementación de sus Planes de Trabajo.

p. Comité Directivo del COSAVE

**DIANA MARIA GUILLEN**  
Representante de Argentina

**JORGE SALIM WAQUIM**  
Representante de Brasil

**ORLANDO MORALES VALENCIA**  
Representante de Chile

**JORGE E. RODAS**  
Representante del Paraguay

**FELIPE CANALE**  
Representante de Uruguay

COSAVE

XIII REUNION DEL COMITE DIRECTIVO  
DEL COSAVE  
Santiago, Chile  
11 de Diciembre de 1995

**RESOLUCION N° 128/13 - 95 D**

**CONSIDERANDO:**

- 1.- El avance logrado en la región en el proceso de armonización de normas y procedimientos fitosanitarios, como lo evidencia la Serie de Estándares Regionales en Protección Fitosanitaria emitidos por COSAVE.
- 2.- La importancia de disponer de estos instrumentos para normalizar y facilitar el intercambio comercial de productos agrícolas.
- 3.- La conveniencia de aprovechar la experiencia del COSAVE, para ahorrar esfuerzos y acelerar los procesos similares que se desarrollan en otras regiones del continente, con vista a adelantar la iniciativa de establecer un área de libre comercio a nivel continental.

**RESUELVE:**

- 1.- Recomendar al Consejo de Ministros del COSAVE que declare a los Estándares Regionales de Protección Fitosanitaria emitidos por COSAVE, abiertos a la adhesión de otras ORPFs u otros países de nuestro Continente.
- 2.- Al efecto anterior, las ORPFs o países interesados deberán notificar su voluntad Consejo Directivo del COSAVE para su inclusión en la lista regular de distribución de los ERPFs u otros documentos pertinentes.

p. Comité Directivo del COSAVE

**DIANA MARIA GUILLEN**  
Representante de Argentina

**JORGE SALIM WAQUIM**  
Representante de Brasil

**ORLANDO MORALES VALENCIA**  
Representante de Chile

**JORGE E. RODAS**  
Representante del Paraguay

**FELIPE CANALE**  
Representante de Uruguay

XIII REUNION DEL COMITE DIRECTIVO  
DEL COSAVE  
Santiago, Chile  
11 de Diciembre de 1995

**RESOLUCION N° 129/13 - 95 D**

**CONSIDERANDO:**

- 1.- La labor cumplida por el Dr. Julio C. Delgado, Especialista Regional en Sanidad Vegetal del IICA, como Secretario de Coordinación del COSAVE, desde 1989 a la fecha.
- 2.- El próximo cambio de adscripción del referido Especialista, en cumplimiento de las disposiciones reglamentarias del IICA.
- 3.- La decisión del IICA de mantener a dicho funcionario dentro de la región del COSAVE.

**RESUELVE:**

- 1.- Agradecer al Director General del IICA la decisión antes indicada, respecto al cambio de adscripción del Especialista Regional en Sanidad Vegetal para el Area Sur.
- 2.- Agradecer al Dr. Julio C. Delgado por la labor realizada como Secretario de Coordinación y el apoyo brindado a las tareas de los distintos estamentos del COSAVE.

p. Comité Directivo del COSAVE

**DIANA MARIA GUILLEN**  
Representante de Argentina

**JORGE SALIM WAQUIM**  
Representante de Brasil

**ORLANDO MORALES VALENCIA**  
Representante de Chile

**JORGE E. RODAS**  
Representante del Paraguay

**FELIPE CANALE**  
Representante de Uruguay



COSAVE

XIII REUNION DEL COMITE DIRECTIVO  
DEL COSAVE  
Santiago, Chile  
11 de Diciembre de 1995

**RESOLUCION N° 130/13 - 95 D**

**CONSIDERANDO:**

- 1.- Que el día 13 de diciembre de 1995 Chile recibirá el reconocimiento internacional como País Libre de Moscas de la Fruta.
- 2.- Que tal reconocimiento es el resultado de un trabajo desarrollado con mucha seriedad y alto sentido de responsabilidad técnica.
- 3.- Que el logro obtenido por Chile constituye una satisfacción para los países de la región integrantes del COSAVE.

**RESUELVE:**

- 1.- Felicitar al Ministerio de Agricultura de Chile y, en particular, al Servicio Agrícola y Ganadero por el importante logro obtenido.

p. Comité Directivo del COSAVE

**DIANA MARIA GUILLEN**  
Representante de Argentina

**JORGE SALIM WAQUIM**  
Representante de Brasil

**ORLANDO MORALES VALENCIA**  
Representante de Chile

**JORGE E. RODAS**  
Representante del Paraguay

**FELIPE CANALE**  
Representante de Uruguay

## **LISTA DE ANEXOS**

- 1.- Propuesta para la identificación de Resoluciones del COSAVE.
- 2.- Tratamientos cuarentenarios para Bactrocera dorsalis.
- 3.- Cronograma de compromisos de los Directores de las ONPFs.
- 4.- Información sobre plagas de interés cuarentenario:
  - Phyllocnistis citrella
  - Maconelicoccus hirsutus
- 5.- Notas referentes al GICSV
- 6.- Estándares propuestos por NAPPO sobre:
  - Requisitos para las importaciones de papa a la región de NAPPO.
  - Lineamientos para programas de pre-certificación (Preclearance).
- 7.- Nota de JUNAC sobre Bactrocera dorsalis.
- 8.- Agenda de la VI Reunión del Consejo de Ministros.
- 9.- Organización del SNSV de Israel.

# **ANEXOS**